



- Opmerking:** ontgrendelen en vergrendelen is alleen mogelijk met de kop in de lusnesten.
- Pons het gat door de tang krachtig samen te drukken (zie afb. B).
 - Tip:** bij elastisch materiaal draait u de samengedrukte tang heen en weer.
 - Sluit en vergrendel de gatentang (zie afb. C).

Ogen aanbrengen

Tip: oefen in de omgang met de oogjestang op een afvalstukje.

- Ontgrendel en open de drukknopstang (zie afb. D).
- Steek het oogje door het geposte gat. Plaats het oogje in het midden op de stempel [1].
- Knijp de oogjestang voorzichtig dicht (zie afb. E).
- Controleer het resultaat: het oogje is correct aangebracht als de onderkant een gelijk matige rond heft gevormd.
- Sluit en vergrendel de oogjestang (zie afb. F).

Drukknopen aanbrengen

Tip: oefen in de omgang met de drukknopstang op een afvalstukje.

- Ontgrendel en open de drukknopstang.
- Plaats de getande helft van de drukknop in de stempel [9]. De punten moeten daarbij naar boven zijn gericht (zie afb. G).
- Plaats de andere helft van de drukknop met de groef in het aambeeld [11]. De groef moet daarbij naar beneden zijn gericht (zie afb. G).

Tip: gebruik de kunststof houders [10] voor het gemakkelijker plaatsen van de drukknop-helften.

- Leg het gewenste stuk stof tussen de stempel [9] en het aambeeld [11]. Knijp vervolgens de drukknopstang dicht.
- Sluit en vergrendel de drukknopstang.

Opslag en onderhoud

- Bewaar de tangen en ogen op een schone en droge plek.
- Reinig de tangen droog met een kwast.
- Houd de beweeglijke delen soepel met naaimachine-olie.

Repareren

De tangen bevatten geen te repareren onderdelen.

Service

- Bewaar het product, de gebruiksaanwijzing en indien nodig het toebehoor in de originele verpakking. Zo heeft u alle informatie en onderdelen altijd binnen handbereik.

- Om transportbeschadigingen te vermijden, dient u het product veilig te verpakken of de originele verpakking te gebruiken.

Conmetall Meister-producten worden aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Mocht er toch een functionele storing optreden, kunt u het product aan ons service-adres opsturen. Een korte beschrijving van het defect verkort het zoeken naar de fout en de reparateur. Tijdens de garantieperiode dient u het aankoopbewijs met het product mee op te sturen. Voor zover het niet om een garantiereparatie gaat, zullen wij u de reparatiekosten in rekening brengen.

BELANGRIJK! Wij willen u er uitdrukkelijk op attent maken dat wij volgens de productaan-sprakelijkheidswet niet aansprakelijk zijn voor schade die wordt veroorzaakt door onze pro-ducten, voor zover deze door een onjuiste reparatie werden veroorzaakt of door het gebruik van niet-originele onderdelen of niet door ons toegestane onderdelen.

Conmetall Meister GmbH
Klantenservice

Oberkamper Straße 39
Goederenanne Tor 3
42349 Wuppertal

DUITSLAND
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 331675_1907

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recycling-depots kunt afvoeren. Het product kunt u aan het einde van zijn levensduur via het normale huisvuil afvoeren.

Legenda zastosowanych piktogramów

- Należy przeczytać instrukcję!
- Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!

Obcegi rewalwerowe i do oczek - komplet

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób to opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szczypce do dziurkowania przeznaczone są do stancowania otworów w filcu, skórze, tekstyliach, foliach z tworzywa sztucznego i tektury. Szczypce oczkowe przeznaczone są do wkładania oczek w stancowane otwory. Szczypce do zatrzasków nadają się do zakładania zatrzasków na tekstyliach o maks. 1 mm grubości materiału. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem! Skutkami zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem mogą być:

- Zranienie użytkownika lub pobliskich osób
- Szkody rzeczące produktu, narzędzia lub przedmiotów w otoczeniu produktu
- Utrata rozszerzeń odporności gwarancji, odpowiedzialności cywilnej i ubezpieczenia.

Szczypce nie są przeznaczone do celów zarobkowych.

Opis części

Szczypce oczkowe

- 1 Stempel
- 2 Kowadło
- 3 Uchwyt
- 4 Blokada

Szczypce do dziurkowania

- 5 Dziurkacz
- 6 Blokada
- 7 Uchwyt
- 8 Kowadło

Szczypce do zatrzasków

- 9 Stempel
- 10 Uchwyt z tworzywa sztucznego
- 11 Kowadło
- 12 Uchwyt
- 13 Blokada

Dane techniczne

Szczypce oczkowe

Wylączenie do nakładania dołączonych do zestawu oczek o średnicy ok. 5,0 mm

Szczypce do dziurkowania

Do średnicy otworów ok. 2,5 - 5,0 mm

Szczypce do zatrzasków

Wylączenie do nakładania dołączonych do zestawu zatrzasków o średnicy ok. 9 mm.

Oczka

Metalowe oczka, bez odpowiedników, średnica otworów ok. 5 mm

Zawartość

- 1 szczypce oczkowe
- 1 szczypce do dziurkowania
- 1 szczypce do zatrzasków
- 100 oczek
- 25 zatrzasków
- 1 instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

- Szczypce i oczka należy trzymać z dala od dzieci. Dzieci mogą się skaleczyć szczypcami i połknąć oczka.
- Należy być zawsze czujnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz z rozsądkiem przystępować do pracy. Nie należy używać szczypiec w trakcie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu szczypiec może prowadzić do obrażeń ciała.
- Szczypiec należy używać tylko wtedy, jeśli są bez zarzutu w dobrym stanie i nieuszkodzone. Uszkodzone szczypce mogą się złamać podczas użycia i doprowadzić do zranienia się.
- Szczypce należy trzymać zawsze tylko jedną ręką i zawsze tylko za uchwyty. Drugą rękę należy trzymać z dala od szczypiec. W pobliżu mechanizmu szczypiec może dość do zmiądlenia.

Zastosowanie

Sztancowanie otworów

- Ustawić żądaną średnicę otworu. Wybrać z dołączonych do zestawu oczek największą średnicę [5 mm] (patrz rys. A I).
- Rada:** Do oczek w tkaninie o grubych oczkach należy wybrać mniejszą średnicę.
- Odblokować i otworzyć szczypce do dziurkowania (patrz rys. A II).

Wskazówka: Odblokowanie i blokowanie możliwe jest tylko w pozycji pośredniej głowicy.

- Sztancować otwór poprzez mocne ściskanie szczypiec (patrz rys. B).
- Rada:** W przypadku elastycznego materiału obracać ściśnięte szczypce w tę i z powrotem.
- Zamknąć i zablokować szczypce do dziurkowania (patrz rys. C).

Nakładanie oczek

Rada: Należy przećwiczyć obchodzenie się ze szczypcami oczkowymi na kawałku odpadka.

- Odblokować i otworzyć szczypce oczkowe (patrz rys. D).
- Włożyć oczko przez stancowany otwór. Włożyć oczko centralnie na stempel [1].
- Ostrożnie ścisnąć szczypce oczkowe (patrz rys. E).
- Skontrolować rezultat: oczko jest nałożone właściwie, jeśli na odwrotnej stronie utworzyło się równomierne zawinięcie obrzeża.
- Zamknąć i zablokować szczypce oczkowe (patrz rys. F).

Zakładanie zatrzasków

Rada: Należy przećwiczyć obchodzenie się ze szczypcami do zatrzasków na kawałku odpadka.

- Odblokować i otworzyć szczypce do zatrzasków.
- Włożyć zgłbkowaną połowę zatrzasku w stempel [9]. Zgłbk muszą przy tym być skierowane w górę (patrz rys. G).
- Włożyć połowę zatrzasku w rowek w kowadło [11]. Rowek musi być przy tym skierowany w dół (patrz rys. G).
- Rada:** Użyć uchwytów z tworzywa sztucznego [10] do prostszego założenia połówek zatrzasków.
- Położyć wybrany kawałek materiału między stemplem [9] a kowadłem [11]. Następnie ścisnąć szczypce do zatrzasków.
- Zamknąć i zablokować szczypce do zatrzasków.

Przechowywanie i pielęgnacja

- Szczypce i oczka należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Oczyszczyć szczypce na sucho za pomocą pedzela.
- Ruchome części dodać się łatwo regulować przez użycie oleju maszynowego.

Naprawa

Szczypce nie zawierają części podlegających naprawie.

NI/BE	NI/BE	PL	PL	PL	PL
-------	-------	----	----	----	----

Legenda použitých piktogramů	
	Přečtěte si pokyny!
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!

Sada dřevovacích kleští

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovávejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Dřevovací kleště jsou určeny na dřevování plsti, kůže, látek, umělohmotných fólií a kartónů. Kleště na oka jsou určeny na lisování ok do připravených otvorů. Kleště na patentní knoflíky jsou vhodné k připevnění patentních knoflíků na látky s maximální tloušťkou 1 mm. Každé jiné použití není použitím ke stanovenému! Následkem jiného použití než použití ke stanovenému účelu může být:

- zranění uživatele nebo osob v okolí
- poškození výrobku, obrábku nebo okolních předmětů
- ztráta záruky, nároku a pojistění.

Kleště nejsou určeny pro komerční nebo průmyslové použití.

Popis dílů

Kleště na oka

- 1 Raznice
- 2 Kovadlinka
- 3 Rukojeť
- 4 Blokování

Dřevovací kleště

- 5 Výsečník
- 6 Blokování
- 7 Rukojeť
- 8 Kovadlinka

Kleště na patentní knoflíky

- 9 Raznice
- 10 Umělohmotné držáky
- 11 Kovadlinka
- 12 Rukojeť
- 13 Blokování

Technické údaje

Kleště na oka

Jen pro dodané oka s průměrem cca 5,0 mm

Dřevovací kleště

Na otvory o průměru cca 2,5 - 5,0 mm

Kleště na patentní knoflíky

Na připevnění jen dodaných patentních knoflíků o průměru cca 9 mm.

Oka

Kovové oka, bez protisku, průměr otvoru cca 5 mm

Obsah dodávky

- 1 kleště na oka
- 1 Dřevovací kleště
- 1 kleště na patentní knoflíky
- 100 ok
- 25 patentních knoflíků
- 1 návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

- Uchovávejte kleště mimo dosah dětí. Děti se mohou kleštěmi zranit nebo spolknout ok.
- Buďte vždy pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte rozumně. Nepoužívejte kleště, jestliže jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Už krátký okamžik nepozornosti při použití kleští může vést k závažným poraněním.
- Používejte jen nepoškozené, bezvadné kleště. Poškozené kleště se mohou zlomit a zranit.
- Držte kleště vždy jen jednou rukou a vždy jen za rukojeť. Držte druhou ruku mimo dosah kleští. V blízkosti mechanismu kleští se můžete zranit usklínutím.

Použití

Dřevování

- Nastavte požadovaný průměr otvoru. Pro dodané oka zvolte největší průměr [5 mm] (viz obr. A I).
- Tip:** Pro oka ve tkanině s hrubými oky zvolte menší průměr.
- Odjistěte a otevřete dřevovací kleště (viz obr. A II).
- Upozornění:** Odjistění a zajištění kleští je možné jen s hlavou v mezipolose.
- Držte silným stisknutím kleští (viz obr. B).
- Tip:** U pružného materiálu pohybujte stisknutými kleštěmi sem a tam.
- Zavřete a zajištěte dřevovací kleště (viz obr. C).

Připevnění ok

Tip: Vyzkoušejte si používání kleští na oka na kousku nepotřebného materiálu.

- Odjistěte a otevřete kleště na oka (viz obr. D).
- Prostřeťte oko otvorem. Nasadte oko centricky na raznicu [1]. Stiskněte opatrně kleště na oka (viz obr. E).
- Zkontrolujte výsledek: oko je správně připevněné, jestliže se vytvořil na spodní straně rovnoměrný okraj.
- Zavřete a zajištěte kleště na oka (viz obr. F).

Připevnění patentních knoflíků

Tip: Nacvičte si manipulaci kleštěmi na patentní knoflíky na kousku odpadového materiálu.

- Odjistěte a otevřete kleště na patentní knoflíky.
- Nasadte azubnou polovinu patentního knoflíku do raznice [9]. Kleště musí přitom ukazovat nahoru (viz obr. G).
- Nasadte polovinu patentního knoflíku s drážkou do kovadlinky [11]. Přitom musí drážka ukazovat dolů (viz obr. G).
- Tip:** Použijte umělohmotné držáky [10] k jednoduchému nasazení polovin patentních knoflíků.
- Vložte požadovaný kus látky mezi raznicu [9] a kovadlinku [11]. Potom kleště na patentní knoflíky stiskněte.
- Zavřete a zajištěte kleště na patentní knoflíky.

Skládování a ošetřování

- Skládejte kleště a oka vždy čisté a suché.
- Čištěte kleště za sucha štětcem.
- Ošetřujte polyhbitvé díly olejem na šicí stroje.

Opravy

Kleště neobsahují díly, které se lze opravit.

Servis

- Uchovávejte výrobek, návod k použití a popřípadě i příslušenství v originálním balení. Tim máte všechny informace a díly vždy po ruce.
- Pro přepravu zabalte výrobek bezpečným způsobem nebo použijte originální balení, aby jste předešli poškození.

Výrobky firmy Conmetall Meister GmbH podléhají přísné kontrole kvality. Jestliže přesto dojde k poruchám funkce, zašlete nám výrobek na adresu našeho servisu. Krátký popis závady zkracuje hledání závady a opravu. Jestliže je výrobek jižtě v záruce, přiložte k němu stvrzenku o jeho zakoupení. Pokud se nejedná o opravu v záruční době, vystavíme Vám fakturu.

DŮLEŽITÍ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za výrobek neručíme za škody způsobené našim výrobkem pokud byly zapříčiněné neodbornou opravou nebo výměnou dílů, při které byly použity jiné než originální resp. námi přípustné díly.

Conmetall Meister GmbH
Zákaznický servis

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

NĚMECKO
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 331675_1907

Pro všechny požadavky si připravte pokladniční stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. Nepoužitelný výrobek odstraňte do zbytkového odpadu.

Legenda použitých piktogramov	
	Prečítajte si pokyny!
	Rešpektujte výstrahy a bezpečnostné upozornenia!

Súprava dierovacích a krúžkovacích kleští

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uchovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určeným účelom

Dierovacie klešte sú určené na razenie diery do plsti, kože, textílií, plastových fólií a lepenky. Klešte na osadenie krúžkov sú určené na umiestnenie krúžkov do vyrazených diery. Klešte na cvoky sú vhodné na umiestnenie cvokov na textílie s hrúbkou materiálu max. 1 mm. Každé iné použitie je v rozpore s určeným účelom! Používanie, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, môže mať za následok:

- Poranenie používateľa alebo okolostojacích osôb
- Vecné škody na produkte, obrábanom predmete alebo na predmetoch v okolí produktu
- Stratu garancií, záručných a poistných nárokov.

Klešte nie sú určené na komerčné použitie.

Popis častí

Klešte na osadenie krúžkov

- 1 razník
- 2 kovadlina
- 3 rukojeť
- 4 blokovací mechanizmus

Dierovacie klešte

- 5 dierovač
- 6 blokovací mechanizmus
- 7 rukojeť
- 8 kovadlina

Klešte na cvoky

- 9 razník
- 10 plastové držáky
- 11 kovadlina
- 12 rukojeť
- 13 blokovací mechanizmus

Serwis

- Przechowywać produkt, instrukcję obsługi i ewentualne wyposażenie w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób uzyskacie informacje i części zawsze będą na wyciągnięcie ręki.
- Aby uniknąć szkód podczas transportu bezpiecznie opakować produkt albo użyć oryginalnego opakowania.

Produkty narzędziowe Conmetall Meister podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli mimo to wystąpiłyby zakłócenia w funkcjonowaniu, proszę wysłać produkt na nasz adres serwisowy. Krótki opis defektu skróci szukanie wad i czas naprawy. W czasie gwarancji proszę dołączyć do produktu dowód zakupu. Jeśli nie będzie to naprawa gwarancyjna, wystawimy Państwu rachunek z kosztami naprawy.

WAŻNE! Wyrażnie wskazujemy na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie odpowiadamy za szkody spowodowane przez nasze produkty, o ile zostały one spowodowane przez niefachową naprawę lub jeśli podczas wymiany części zostały użyte nasze oryginalne części lub przez nas dopuszczone.

Conmetall Meister GmbH
Obsługa klienta

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

NIEMCY
Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 331675_1907

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Utilizácia

Opakovanie vykonané jest z materiálov priaznivých dla životného prostredia, ktoré možno prerušiť na využití v lokálnom punkcie prepracovania surových materiálov. Po utratie vlnosti produktu náležu zutylizovať wraz z odpadami nie nadajúcimi się do ponownego przetworzenia.